

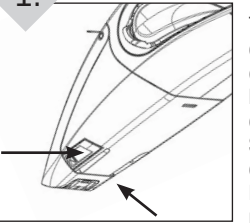
BUSE TÉLESCOPIQUE

1. Un suceur plat, intégré à la buse, peut être allongé en tirant la rallonge jusqu'à ce qu'elle se bloque.
2. Pour rétracter la rallonge, presser le bouton à flèche (A) près de l'avant de la buse et pousser la rallonge dans la buse.



VIDAGE FACILE DU VIDE-POUSSIÈRE GATOR SERIES™MC

1.



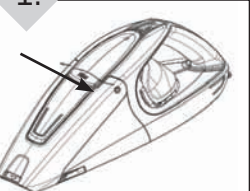
Tenir l'aspirateur au-dessus d'une poubelle. Pressez en même temps les DEUX boutons de dégagement du vide-poussière Gator Series™, situés à la base de l'aspirateur, pour ouvrir la porte et vider le vide-poussière.



Nota : On ne peut ouvrir la porte du vide-poussière Gator Series™ quand le rouleau-brosse est fixé à l'aspirateur, pour ouvrir la porte et vider le vide-poussière. (non offert sur certains modèles)

RETRAIT ET REMPLACEMENT DU FILTRE

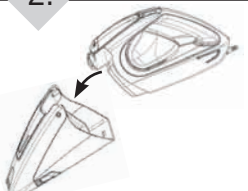
1.



1. Pendant que vous tenez le vide-poussière et le manche, presser le bouton d'accès au filtre.

UTILISER UN FILTRE DE TYPE F39

2.



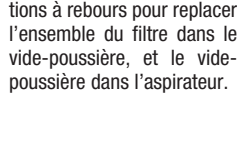
2. Retirer le vide-poussière pour avoir accès au filtre.

3.



3. Retirer l'ensemble du filtre du vide-poussière et séparer le filtre du préfiltre. Secouer le filtre au-dessus d'une poubelle pour dégager les débris. Enlever également les débris sur le préfiltre. Ne pas jeter le préfiltre.

4.



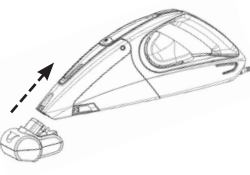
4. Veuillez suivre les instructions à rebours pour replacer l'ensemble du filtre dans le vide-poussière, et le vide-poussière dans l'aspirateur.

NOTA : Ce filtre peut être rincé à l'eau. Ne pas utiliser de savon ou de détergent. IMPORTANT : Laisser sécher le filtre complètement avant de le réutiliser.

ROULEAU-BROSSE ET UTILISATION

(non offert sur certains modèles)

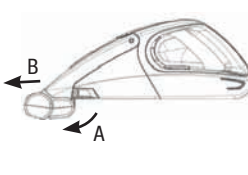
1.



1. Enfoncer le rouleau-brosse dans la buse de l'aspirateur pour le fixer. (La buse télescopique NE doit PAS être allongée)

Nota : Quand l'aspirateur est en fonction (interrupteur à ON), le rouleau-brosse l'est aussi.

2.



2. Pour retirer le rouleau-brosse, faire pivoter l'arrière du rouleau-brosse vers le bas (A) jusqu'à ce que vous entendiez un léger déclic. Tirer ensuite le rouleau-brosse vers l'avant (B) pour le sortir du vide-poussière.

Nota : Le rouleau-brosse a son propre moteur et un dispositif de protection du moteur. Si des débris se coincent dans le rouleau-brosse et l'empêchent de tourner, fermer l'aspirateur (OFF), retirer le rouleau-brosse de l'aspirateur, retirer les débris qui bloquent le rouleau-brosse et remettre le rouleau-brosse sur l'aspirateur. Attendre quelques minutes avant de remettre l'aspirateur en marche.

MISE AU REBUT DE LA BATTERIE

Pour préserver les ressources naturelles, veuillez recycler et mettre au rebut toute batterie usagée de manière appropriée.

R B R C



Ni - Cd

CE PRODUIT CONTIENT UNE BATTERIE AU NICKEL CADMIUM, QUI DOIT ÊTRE MISE AU REBUT DE MANIÈRE APPROPRIÉE. DES DISPOSITIONS LOCALES, PROVINCIALES OU FÉSÉRALES PEUVENT INTERDIRE LA MIS AU REBUT DES BATTERIES AU NICKEL CADMIUM AVEC LES DÉCHETS ORDINAIRES. CONSULTER LE SERVICE LOCAL DE TRAITEMENT DES DÉCHETSPOUR DE PLUSAMPLES RENSEIGNEMENTS AU SUJET DU RECYCLAGE ET DE LA MISE AU REBUT DES PILES. POUR OBTENIR DES INFORMATIONS SUR LA MISE AU REBUT, APPELER LA «RECHARGEABLE BATTERY RECYCLING CORPORATION» AU 1-800-8 BATTERY.

⚠ AVERTISSEMENT :

Après le retrait de la batterie, couvrir ses bornes avec du ruban adhésif de construction. Ne pas essayer de détruire ou de démonter la batterie, ni de retirer un des ses composants. Les batteries au nickel cadmium doivent faire l'objet d'un recyclage et d'une mise au reput appropriés. De même, ne jamais toucher les deux bornes à la fois, avec un objet métallique ou une partie du corps, dans la mesure où un court circuit peut en résulter. Maintenir hors de portée des enfants. Le non-respect de ces mesures de précaution peut entraîner des incendies et des blessures graves.

GUIDE DE DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION POSSIBLE
L'aspirateur ne fonctionne pas.	1. La pile n'est pas chargée.	1. Charger la pile. Pour la première utilisation, charger la pile pendant au moins 24 heures.
	2. La pile ne fonctionne plus et ne tient plus la charge.	2. Communiquer avec le Service à la clientèle. Visiter notre site web au www.dirtdevil.com ou composez le 1-800-321-1134.
	3. L'appareil a besoin d'entretien.	3. Communiquer avec le Service à la clientèle. Visiter notre site web au www.dirtdevil.com ou composez le 1-800-321-1134.
L'appareil n'aspire pas ou n'a qu'une faible succion.	1. Le vide-poussière n'est pas installé correctement ou la porte Gator Series™ n'est pas bien fermée.	1. Passer en revue la section Retrait et remplacement du filtre ou la section Vidage facile du vide-poussière Gator Series™.
	2. Le vide-poussière est plein.	2. Vider le vide-poussière.
	3. Le niveau de charge de la pile devient faible.	3. Charger la pile.
	4. Le filtre est sale.	4. Nettoyer ou remplacer le filtre.
	5. Filtre obstrué.	5. Retirer et nettoyer le filtre.
	6. La buse ou le tuyau d'aspiration est obstrué.	6. Enlever la buse et retirer l'obstruction.
De la poussière s'échappe de l'aspirateur.	1. Le vide-poussière est plein.	1. Vider le vide-poussière.
	2. Le vide-poussière n'est pas installé correctement.	2. Passer en revue la façon de retirer et de remplacer le vide-poussière.
	3. Le filtre n'est pas installé correctement.	3. Passer en revue la façon de retirer et de remplacer le vide-poussière.
	4. La porte du vide-poussière Gator Series™ n'est pas bien fermée.	4. Ouvrir et refermer la porte du vide-poussière Gator Series™ en s'assurant qu'il ne reste pas de débris sur les bordures.

TOUT AUTRE ENTRETIEN DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR UN REPRÉSENTANT AUTORISÉ SERVICE CLIENTÈLE (1-800-321-1134)

Pour obtenir de l'aide supplémentaire, consultez les Pages jaunes afin de connaître les dépositaires Royal™ autorisés. Les frais de transport aller-retour de l'endroit où sont effectuées les réparations sont à la charge du propriétaire de l'appareil. Les pièces détachées utilisées dans cet appareil peuvent facilement être remplacées et sont disponibles auprès des dépositaires ou revendeurs Royal™ autorisés. Identifiez toujours l'appareil par le numéro du modèle et le code de fabrication lorsque vous demandez des informations ou que vous commandez des pièces de rechange. (Le numéro de modèle figure au bas de l'appareil).

GARANTIE LIMITÉE

Royal Appliance Mfg. Co. garantit au consommateur que cet aspirateur est exempt de vices de matériel ou de fabrication à compter de sa date d'achat d'origine. Consultez le carton d'emballage de l'appareil pour déterminer la durée de la garantie et conservez votre reçu d'achat d'origine pour justifier la date d'entrée en vigueur de la période de garantie.

Si l'appareil tombe en panne pendant la période couverte par la garantie, nous réparerons ou remplacerons gratuitement toute pièce défectueuse. L'appareil entier doit être retourné port payé à n'importe quel point de vente ou de service en vertu des garanties autorisées ROYAL®. Veuillez inclure une description détaillée du problème, la date d'achat, une copie du reçu d'achat d'origine ainsi que vos nom, adresse et numéro de téléphone. Si aucun centre de réparation ne se trouve dans votre région, appelez l'usine au 1-800-321-1134 aux ÉTATS-UNIS. CANADA : 1-800-321-1134. N'utilisez que les pièces de rechange Royal®.

Cette garantie ne couvre pas l'usure inhabituelle, les dommages causés par les accidents ou un usage abusif de l'appareil. Elle ne couvre pas non plus les courroies, les brosses, les sacs, les filtres, les ampoules ou les dommages au ventilateur. Cette garantie ne couvre pas les réparations non autorisées. Cette garantie vous confère des droits reconnus par la loi et peut-être aussi d'autres droits. (Les autres droits peuvent varier d'un État à l'autre des États-Unis.)

ESPA—OL

REMARQUE : RETOURNEZ LA FICHE DE GARANTIE POUR ENREGISTRER VOTRE ASPIRATEUR.

ESTA ASPIRADORA ESTÁ DISE—ADA PARA USO DOMÉSTICO SOLAMENTE.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Cuando use un electrodoméstico se deben seguir siempre las precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

- LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE APARATO.
- SIEMPRE SIGA ESTAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.
- CUALQUIER OTRO SERVICIO QUE NO SEA EL DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA DE RUTINA DEBE SER EFECTUADO POR UN REPRESENTANTE DE SERVICIO AUTORIZADO.
- ADVERTENCIA: ENSAMBLE TOTALMENTE LA ASPIRADORA ANTES DE USARLA.
- ADVERTENCIA: LOS CORDONES, ALAMBRES Y/O CABLES SUMINISTRADOS CON ESTE PRODUCTO CONTIENEN PRODUCTOS QUÍMICOS QUE INCLUYEN PLOMO O COMPUESTOS DE PLOMO ACERCA DE LOS CUALES SE HA SABIDO EN EL ESTADO DE CALIFORNIA, PRODUCEN CÁNCER, DEFECTOS DE NACIMIENTO U OTROS DA—OS REPRODUCTIVOS. LÁVESE LAS MANOS DESPUÉS DE SU USO.

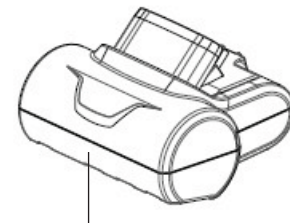
ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, CHOQUE ELÉCTRICO O LESIONES:

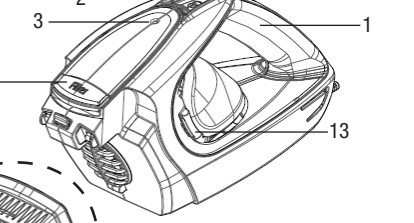
- No lo utilice en exteriores o en superficies mojadas.
- No cargue la unidad en exteriores.
- No permita que se use como juguete. Ponga mucha atención cuando lo use un niño o cerca de niños.
- Uselo solamente como se indica en este manual. Use solamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- No utilice el cargador con el cordón eléctrico o las clavija dañados. Si la aspiradora o el cargador no trabajan como debieran, se han caído, dañado, dejado en exteriores o caído en agua, regreśelos a un centro de servicio.
- No maltrate el cordón eléctrico. Nunca lleve el cargador o la base del cordón ni tire del mismo para desconectarlo de la toma de corriente. Para desconectar el cargador tome y tire del mismo. Mantenga el cordón eléctrico lejos de superficies calientes. No tire del mismo alrededor de esquinas o rebordes agudos. No cierre la puerta atrapando el cordón del cargador.
- No tome la clavija o el aparato con las manos mojadas.
- Este producto incluye baterías recargables de níquel cadmio. No incinere las baterías ni las esponja a temperaturas altas ya que pueden explotar.
- Desconecte el cargador de la toma de corriente antes de cualquier mantenimiento o limpieza de rutina.
- No coloque objetos en las aperturas. No lo use con una apertura bloqueada; manténgalo libre de polvo, pelusa, pelo y cualquier cosa que pueda reducir el flujo de aire.
- Mantenga lejos de las aperturas y partes móviles, el pelo, ropa suelta, dedos y todas las partes del cuerpo.
- No aspire objetos que estén quemándose o emitiendo humo, tales como cigarrillos, cerillos o cenizas calientes.
- No lo use sin tener en su sitio el filtro.
- Apague todos los controles antes de desconectar.
- Tenga más cuidado cuando aspire escaleras.
- No lo use para aspirar líquidos inflamables o combustibles, tales como gasolina, ni lo use en áreas donde estos pudieran estar presentes.

- Bajo condiciones extremas pudieran ocurrir fugas de las celdas de las baterías. Si el líquido, el cual es una solución de 20 – 35% de hidróxido de potasio, toca la piel (1) lávese rápidamente con agua y jabón o (2) neutralice el efecto con un ácido suave tal como jugo de limón o vinagre. Si el líquido entra en los ojos, enjuáguelos de manera inmediata con agua limpia por un mínimo de 10 minutos. Busque atención médica.
- Para recargar, use solamente el cargador suministrado por el fabricante.
- Asegúrese que esté desconectado antes de darle servicio.
- Siempre apague este aparato antes de conectar o desconectar la boquilla motorizada.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

DESCRIPCIÓN DE LA ASPIRADORA





14 (Opcional)

9

10

8

11

12

1. Asa

2. Botón de encender/apagar

3. Voyant de charge à DÉL

4. Botón de acceso al filtro

5. Conjunto del filtro

6. Filtro plegado

7. Prefiltro

8. Contenedor para polvo Gator Series™

9. Puerta del contenedor para polvo Gator Series™

10. Boquilla telescópica

11. Botones de liberación del contenedor para polvo Gator Series™ (2)

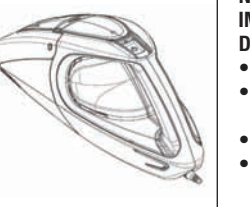
12. Puerto de carga

13. Ventilación de escape

14. Accesorio de rodillo de cepillos turboaccionado (opcional, no incluido con algunos modelos)

CARGA

1.



CARGA:
NOTA: Use sólo el cargador suministrado por el fabricante para recargar la unidad.
IMPORTANTE: ANTES DE USAR LA ASPIRADORA POR PRIMERA VEZ, CÁRGUELA DURANTE, AL MENOS, 24 HORAS.

- El interruptor de encendido debe estar en la posición OFF.
- La luz indicadora se encenderá para indicar que el aparato se está cargando. La luz no cambiará cuando la unidad esté cargada.
- Al cargarse, es normal que el cargador esté caliente al tacto.
- Si el tiempo de funcionamiento se reduce después del uso reiterado, deje que la unidad funcione hasta que deje de hacerlo. Para obtener mejores resultados, recargue durante 24 horas y repita el procedimiento mensualmente.

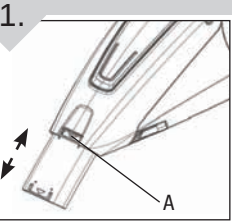
NOTA: Fuente de alimentación para usar sólo en EE. UU. y Canadá.

USO

PARA USARLA: Deslice el interruptor de encendido hasta la posición ON.

PARA APAGAR LA UNIDAD: Deslice el interruptor de encendido hasta la posición OFF.
NOTA: Vaciar y limpiar la unidad y el filtro después de cada uso o después de aspiraciones de gran volumen en las que se llene la unidad.

1.

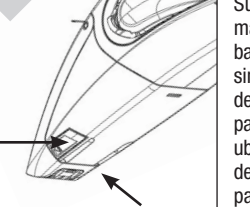


1. La boquilla tiene incorporado un accesorio para hendiduras y puede extenderse tirando de la pieza de extensión hasta que se trava en su posición.

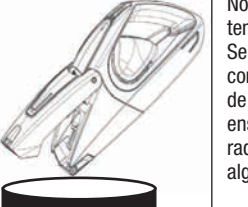
2. La extensión puede retraerse presionando el botón de flecha (A) que está cerca de la parte delantera de la boquilla y empujando la extensión nuevamente dentro de la boquilla.

CONTENEDOR PARA POLVO DE FÁCIL VACIADO GATOR SERIES™™

1.



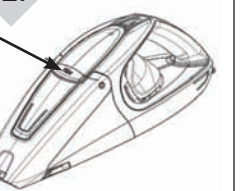
Sujete la aspiradora de mano sobre el recipiente de basura. Presione en forma simultánea AMBOS "botones de liberación del contenedor para polvo Gator Series™™", ubicados en la parte inferior de la aspiradora de mano para abrirla y vaciar los residuos.



Nota: La puerta del contenedor para polvo Gator Series™™ no puede abrirse con el accesorio de rodillo de cepillos turboaccionado ensamblado en la aspiradora. (No disponible en algunos modelos.)

CÓMO RETIRAR Y REEMPLAZAR EL FILTRO

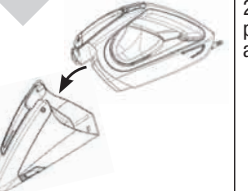
1.



1. Mientras sujeta el contenedor para polvo y el mango, presione el botón de acceso al filtro.

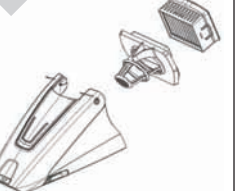
USE EL FILTRO TIPO F39

2.



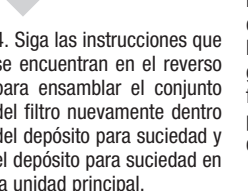
2. Retire el contenedor para polvo para poder acceder al filtro.

3.



3. Retire el conjunto del filtro del contenedor para polvo y separe el filtro del prefiltro. Golpee el filtro sobre el receptáculo de basura para retirar los residuos. Asegúrese también de limpiar los residuos del prefiltro. No deseche el prefiltro.

4.



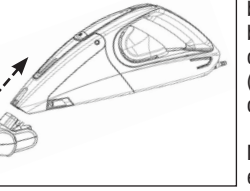
4. Siga las instrucciones que se encuentran en el reverso para ensamblar el conjunto del filtro nuevamente dentro del depósito para suciedad y el depósito para suciedad en la unidad principal.

NOTA: Este filtro puede enjuagarse con agua. No use jabón/detergente. IMPORTANTE: El filtro debe estar completamente seco antes de volver a usarlo.

ACCESORIO DE RODILLO DE CEPILLOS TURBOACCIONADO Y USO

(opcional, no incluido con algunos modelos)

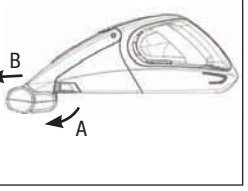
1.



1. Empuje el accesorio de rodillo de cepillos turboaccionado dentro de la boquilla de la aspiradora de mano para conectarlo. (La boquilla telescópica NO debe estar extendida.)

Nota: Cuando la unidad esté encendida, el rodillo de cepillos turboaccionado estará encendido.

2.



2. Para retirarla, gire la parte trasera del accesorio de rodillo de cepillos turboaccionado hacia abajo (A) hasta que escuche un clic suave. Luego, tire el rodillo de cepillos turboaccionado hacia adelante (B) para sacarlo del contenedor para polvo.

Nota: El rodillo de cepillos turboaccionado tiene su propio motor y un dispositivo de protección del motor. En caso de que algún residuo trabee el rodillo de cepillos turboaccionado y le impida rotar, apague la unidad, retire el rodillo de cepillos turboaccionado de la unidad, retire los residuos que estén trabando el rodillo de cepillos turboaccionado y vuelva a ensamblar el accesorio de rodillo de cepillos turboaccionado en la unidad. Luego, espere algunos minutos antes de volver a encender la unidad.

ELIMINACION DE BATERIAS

Para preservar los recursos naturales sirvase reciclar o desechar las baterías gastadas de forma apropiada.

R B R C



Ni - Cd

ESTE PRODUCTO CONTIENE BATERIA DE NIQUEL-CADMIOL DEBE DESECHARSE APROPIADAMENTE. LAS LEYES LOCALES, ESTATALES O FEDERALES PUEDEN PROHIBIR DESECHAR BATERIAS DE NIQUEL-CADMIO CON LOS DESPERDICIOS COMUNES. CONSULTE A LA AUTORIDAD LOCAL CORRESPONDIENTE SOBRE LAS OPCIONES DE ELIMINACION Y/O RECICLAJE DISPONIBLES. COMUNIQUESE CON LA CORPORACION DE RECICLAJE DE BATERIAS RECARGABLES AL 1-800-8-BATTERY.

⚠ ADVERTENCIA:

Cubra las terminales de las baterías con cinta adhesiva bien resistente una vez que las haya sacado. No intente dañar o desarmar las baterías ni sacar ninguno de sus componentes. Las baterías de níquel-cadmio deben reciclarse o desecharse de forma apropiada. Además, nunca toque las terminales con objetos metálicos y/o partes del cuerpo para evitar cortocircuitos. Manténgalas alejadas de los niños. No cumplir con estas advertencias puede traer como resultado incendios y/o lesiones graves.

GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	MOTIVO POSIBLE	SOLUCIÓN POSIBLE
La aspiradora no funciona	1. La batería no está cargada.	1. Cargue la batería. Para usar la aspiradora por primera vez, cárguela durante, al menos, 24 horas.
	2. La batería está agotada; no se carga.	2. Comuníquese con servicio de atención al cliente. Visite nuestro sitio web en www.dirtdevil.com o llame al 1 800-321-1134.
	3. Necesita mantenimiento.	3. Comuníquese con servicio de atención al cliente. Visite nuestro sitio web en www.dirtdevil.com o llame al 1 800-321-1134.
La aspiradora no aspira o tiene baja succión	1. El contenedor para polvo no está instalado correctamente, o la puerta Gator Series™™ no está bien cerrada.	1. Revise la sección Cómo retirar y reemplazar el filtro o la sección Contenedor para polvo de fácil vaciado Gator Series™™.
	2. El contenedor para polvo está lleno.	2. Vacíe el contenedor para polvo.
	3. Se está reduciendo la carga de la batería.	3. Cargue la batería.
	4. El filtro está sucio.	4. Limpie o reemplace el filtro.
	5. Filtro tapado.	5. Retire el filtro y limpie.
	6. Boquilla/conducto de la suciedad tapados.	6. Desconecte la boquilla y retire la obstrucción.
El polvo se escapa de la aspiradora	1. El contenedor para polvo está lleno.	1. Vacíe el contenedor para polvo.
	2. El contenedor para polvo no está instalado correctamente.	2. Revise la sección Cómo retirar y volver a colocar el contenedor para polvo.
	3. El filtro no está instalado correctamente.	3. Revise la sección Cómo retirar y volver a colocar el contenedor para polvo.
	4. La puerta del contenedor para polvo Gator Series™™ no está bien cerrada.	4. Abra la puerta del contenedor para polvo Gator Series™™, vuelva a cerrarla y asegúrese de que no haya residuos en los bordes.

CUALQUIER OTRO SERVICIO DEBERÁ SER EFECTUADO POR UN REPRESENTANTE DE SERVICIO AUTORIZADO

SERVICIO AL CLIENTE (1-800-321-1134)

En caso de necesitar más ayuda, vea en las Páginas Amarillas para encontrar a un Distribuidor Autorizado Royal®. Los costos de transporte hacia y desde el sitio de reparación serán pagados por el propietario. Las partes de repuesto utilizadas en esta unidad son de reemplazo fácil y están disponibles con un Distribuidor Autorizado Royal® o en otras tiendas. Siempre identifique su aspiradora por medio del número de modelo cuando pida información u ordene partes de repuesto. (El número de modelo aparece en la parte posterior de la aspiradora.)

GARANTÍA LIMITADA

Al consumidor Royal Appliance Mfg. Co. le garantiza que esta aspiradora no tiene defectos ni de material ni de mano de obra, la garantía comienza en la fecha de compra original. Vea la caja para información de la duración de la garantía y guarde el recibo de compra original para hacer válido el inicio del periodo de garantía.

En caso que la aspiradora muestre algún defecto dentro del periodo de garantía, repararemos o reemplazaremos de manera gratuita cualquier parte defectuosa. La máquina completa debe ser enviada con porte pagado a cualquier Estación Autorizada ROYAL® de Ventas y Servicio de Garantía. Por favor incluya una descripción completa del problema, fecha de compra, copia del recibo de compra original y su nombre, domicilio y número de teléfono. Si no se encuentra cerca de una Estación de Garantía, llame a la fábrica para pedir asistencia en los EE.UU.: 1-800-321-1134 / CANADA: 1-800-321-1134. Use solamente partes de repuesto genuinas Royal®.

La garantía no incluye el desgaste anormal, daño como resultado de un accidente o del uso no adecuado de la aspiradora. Esta garantía no cubre las bandas, los cepillos, bolsas, filtros, focos o daño al ventilador. Esta garantía no cubre reparaciones no autorizadas. Esta garantía le confiere derechos legales específicos y podría haber otros derechos también. (Los otros derechos varían de estado a estado en los EE.UU.)

NOTA: REGRESE LA TARJETA DE GARANTÍA PARA REGISTRAR SU ASPIRADORA.